

Manual de utilizare

Sistem PAP (sistem iBreeze BPAP)



Cuprins

1 Bine ați venit.....	1
2 Utilizări prevăzute	1
3 Contraindicații.....	1
4 Informații de siguranță	2
5 Simbol	6
6 Conținutul sistemului	7
7 Prezentare generală a sistemului.....	8
8 Navigarea pe ecranele dispozitivului	12
9 Funcționare.....	13
10 Alertă dispozitiv.....	23
11 Depanare.....	26
12 Curățare și întreținere.....	28
13 Întreținere.....	29
14 Depozitarea și eliminarea	30
15 Specificații	31
16 Declarație EMC	34

1 Bun venit

Sistemele iBreeze BPAP sunt dispozitivele de presiune pozitivă în două niveluri de la Resvent.

Sistemele iBreeze BPAP includ următoarele modele:

iBreeze 25S, iBreeze 25A, iBreeze 25ST, iBreeze 25STA,
iBreeze 25A Pro, iBreeze 25STA Pro,
iBreeze 30ST, iBreeze 30STA, iBreeze 30STA Pro,
iBreeze Tech.

Responsabilitatea părții producătorului

Resvent este responsabil pentru efectele asupra siguranței, fiabilității și performanței acestui produs, numai dacă:

- Toate operațiunile de instalare, extinderi, modificări, modificări și reparații ale acestui produs sunt efectuate de personal autorizat Resvent.
- Toate piesele de schimb pentru reparații, accesoriile, consumabilele sunt efectuate de Resvent sau de personalul autorizat.
- Instalația electrică a încăperii respective este conformă cu standardul național aplicabil și cu cerințele manuale.
- Produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

IMPORTANT

Citiți întregul ghid înainte de a utiliza dispozitivul.

2 Utilizarea prevăzută

Sistemele iBreeze™ BPAP furnizează terapie cu presiune pozitivă a căilor respiratorii pentru tratamentul apneei obstructive în somn (OSA) la pacienții cu respirație spontană și greutatea de peste 30 kg (66 lbs), este pentru utilizare în mediul acasă, spital sau instituțional.

3 Contraindicații

Când evaluează riscurile și beneficiile relative ale utilizării acestui echipament, medicul trebuie să înțeleagă că acest dispozitiv poate furniza presiuni de până la 30 cmH₂O. În cazul anumitor condiții de defecțiune, presiunea maximă 40 cmH₂O este posibil. Studiile au arătat că următoarele afecțiuni preexistente pot contraindica utilizarea terapiei BPAP pentru unii pacienți:

- Boală coronariană severă
- Boala pulmonară buloasă
- Tensiunea arterială scăzută patologică
- ocolit căile aeriene superioare
- Pneumotorax

Se recomandă prudență atunci când se prescrie terapia BPAP pentru astfel de pacienți susceptibili precum cei cu: scurgeri de lichid cefalorahidian (LCR), anomalii ale plăcii cribriforme, antecedente de traumatism cranian și/sau pneumotorax.

Utilizarea terapiei cu presiune pozitivă a căilor respiratorii poate fi temporar contraindicată dacă prezentați semne de sinus sau ureche medie.

Notă: În oricare dintre cazurile de mai sus, poate fi determinat doar de un medic competent dacă să folosească dispozitivul BPAP.

Calificările utilizatorului

Persoana care operează dispozitivul conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului este denumită „utilizator”. În schimb, un „pacient” este persoana care primește terapia. Efectuați întotdeauna toți pașii de operare în conformitate cu manualul de utilizare.

Unele persoane neprofesioniste pot primi instruire profesională specificată despre modul de utilizare a dispozitivului, inclusiv toate cele legate de accesorii de la dealer sau producător.

4 Informații de siguranță



AVERTISMENT: Indicați posibilitatea de rănire a utilizatorului sau operatorului. **ATENȚIE:** Indicați posibilitatea de deteriorare a dispozitivului.

AVERTIZARE:

- Acest manual servește ca referință. Instrucțiunile din acest manual nu au scopul de a înlocui instrucțiunile specialiștilor din domeniul sănătății cu privire la utilizarea dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat dispozitivului de susținere a vieții.
- O mască nu trebuie folosită decât dacă dispozitivul este pornit, în caz contrar, există pericol de sufocare.
- Aparatul trebuie folosit numai cu măștile și accesoriile recomandate de Resvent. Măștile și accesoriile sunt validate pentru utilizare cu dispozitivele Resvent. Porturile de expirare asociate cu masca nu trebuie niciodată blocate. Dispozitivul este destinat a fi utilizat cu măști sau conectori speciali care au orificii de expirare pentru a permite fluxul continuu de aer din mască. Când dispozitivul este pornit și funcționează corect, aerul nou din dispozitiv elimină aerul expirat prin portul de expirare a măștii. Cu toate acestea, atunci când dispozitivul nu funcționează, nu va fi furnizat suficient aer proaspăt prin mască.
- Dacă utilizați o mască integrală (o mască care vă acoperă atât gura, cât și nasul), masca trebuie să fie echipată cu o supapă de siguranță (de antrenare).
- Când utilizați oxigen cu acest sistem, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este pornit și că fluxul de aer este generat înainte de a porni alimentarea cu oxigen. Opriti întotdeauna alimentarea cu oxigen înainte ca dispozitivul să fie oprit, astfel încât oxigenul neutilizat să nu se acumuleze în carcasa dispozitivului și să nu creeze un risc de incendiu.
- Sursele de oxigen trebuie amplasate la mai mult de 1 m de echipament pentru a evita riscul de incendiu și arsuri.
- Nu conectați dispozitivul la o sursă de oxigen neregulată sau de înaltă presiune.
- Oxigenul nu trebuie utilizat în timp ce fumați sau în prezența unei flăcări deschise.
- Nu utilizați dispozitivul în prezența unui amestec anestezic inflamabil în combinație cu oxigen sau aer sau în prezența protoxidului de azot.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea unei surse de vapori toxici sau nocivi.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă temperatura camerei depășește 35°C (95°F). Dacă dispozitivul este utilizat la temperaturi ale camerei mai calde, de 35°C (95°F), temperatura fluxului de aer poate depăși 43°C (109°F). Acest lucru ar putea provoca iritații sau vătămări ale căilor respiratorii.

- Timpul necesar pentru ca sistemul BPAP să se încălzească de la temperatura minimă de depozitare între utilizări până când sistemul BPAP este gata pentru utilizarea prevăzută când temperatura ambiantă este de 20°C este de cel puțin 1 oră și
- Timpul necesar pentru ca sistemul BPAP să se răcească de la temperatura maximă de depozitare între utilizări până când sistemul BPAP este gata pentru utilizarea prevăzută când temperatura ambiantă este de 20°C este de minim 1h. Dispozitivul nu este utilizat peste intervalul de temperatură specificat.
- Nu utilizați dispozitivul în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui aparat de încălzire deoarece aceste condiții pot crește temperatura aerului care iese din dispozitiv. Contactați medicul dumneavoastră dacă simptomele apneei în somn reapar.
- Dacă observați modificări inexplicabile în performanța acestui dispozitiv, dacă emite sunete neobișnuite sau aspre, dacă a fost scăpat sau manipulat greșit, dacă s-a vărsat apă în carcasă sau dacă carcasa este ruptă, deconectați cablul de alimentare și întrerupeți utilizarea. Contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.
- Reparațiile și ajustările trebuie efectuate numai de personalul de service autorizat Resvent. Service-ul neautorizat poate cauza vătămări, poate invalida garanția sau poate duce la daune costisitoare.
- Nu utilizați accesorii, piese detașabile și materiale nerecomandate de Resvent. Piesele sau accesoriile incompatibile pot duce la o performanță redusă.
- Asociația producătorilor din industria sănătății recomandă menținerea unei distanțe minime de 16 cm între un telefon fără fir și un stimulator cardiac pentru a evita potențialele interferențe cu stimulatorul cardiac.
- Utilizați numai cabluri de alimentare furnizate de Resvent pentru acest dispozitiv. Utilizarea cablurilor de alimentare care nu sunt furnizate de Resvent poate cauza supraîncălzirea sau deteriorarea dispozitivului și poate duce la creșterea emisiilor sau la scăderea imunității echipamentului sau a sistemului. Dispozitivul nu trebuie utilizat în timp ce este stivuit sau în apropierea altor dispozitive neaprobat.
- Utilizați numai cabluri și accesorii aprobate. Utilizarea greșită poate afecta performanța EMC și ar trebui evitată.
- Inspectați tubulatura pentru deteriorări sau uzură. Aruncați și înlocuiți tubulatura după cum este necesar.
- Inspectați periodic cordoanele și cablurile electrice pentru deteriorări sau semne de uzură. Întrerupeți utilizarea și înlocuiți-l dacă este deteriorat.
- Pentru a evita șocurile electrice, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de perete înainte de a curăța dispozitivul. NU scufundați dispozitivul în niciun lichid.
- Asigurați-vă că direcționați cablul de alimentare la priză într-un mod care să împiedice împiedicarea cablului sau interferarea cu scaunele sau alte mobilier.
- Acest dispozitiv este activat atunci când este conectat cablul de alimentare.
- Pentru o funcționare în siguranță atunci când utilizați un umidificator, umidificatorul trebuie să fie întotdeauna poziționat sub conexiunea circuitului de respirație de la mască. Umidificatorul trebuie să fie la nivel pentru o funcționare corectă.
- Nebulizarea sau umidificarea poate crește rezistența filtrelor sistemului de respirație, iar operatorul trebuie să monitorizeze frecvent filtrul sistemului de respirație pentru rezistență și blocare crescute pentru a asigura livrarea presiunii terapeutice.
- Vă rugăm să verificați dacă există apă în dispozitiv înainte de utilizare. Nivelul maxim de umplere este de 290 ml.
- Neutilizarea unei măști sau a unui accesoriu care minimizează reinhalarea dioxidului de carbon sau permite respirația spontană poate provoca asfizie.
- Nu conectați tuburi de respirație sau accesorii la niciun umidificator și ventilator care nu sunt specificate pentru utilizare cu aceste tuburi sau accesorii de respirație.

- Nu acoperiți și nu încălziți tubul de respirație cu nimic care influențează temperatura finală a pacientului.
- Nu utilizați acest dispozitiv în afara intervalului specificat de temperatură ambiantă sau umiditate. Performanța de umiditate a dispozitivului poate fi compromisă atunci când este utilizat în afara intervalului de temperatură ambiantă specificat sau a intervalului de umiditate. Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
- Părți ale echipamentului care nu sunt întreținute sau întreținute în timpul utilizării cu pacientul.
- **PACIENTUL este un OPERATOR destinat.**
- Pacientul poate folosi în siguranță funcțiile de terapie ale echipamentului, iar acest echipament nu trebuie întreținut sau întreținut în timpul utilizării cu pacientul.
- Vă rugăm să verificați mai întâi că tubul de respirație este conectat corect și să evitați riscul de strangulare din cauza tubului de respirație și a furtunurilor atunci când sunt utilizate.
- Nu trageți sau întindeți tubulatura. Acest lucru ar putea duce la scurgeri de circuit.
- Dacă dispozitivul este utilizat de mai multe persoane (cum ar fi dispozitivele de închiriat), un filtru de bacterii cu flux principal de rezistență scăzută trebuie instalat în linie între dispozitiv și tubulatura circuitului pentru a preveni contaminarea.
- Lăsați placa de încălzire a umidificatorului și apa să se răcească timp de aproximativ 15 minute înainte de a scoate rezervorul de apă. O arsură poate rezulta din: atingerea plăcii de încălzire, contactul cu apa încălzită sau atingerea vasului rezervorului. Când utilizați pulsoximetrul de la încheietură:
 - SpO₂ continuă prelungită monitorizarea poate crește riscul de monitorizare modificări nedorite ale caracteristicilor pielii, cum ar fi iritația, înroșirea, veziculele sau arsurile.
 - Pulsoximetrul de la încheietura mâinii nu are alarme. Nu-l utilizați în situații în care sunt necesare alarme.

Notă: consultați manualul de utilizare al pulsoximetrului pentru mai multe detalii.

ATENȚIE:













- Echipamentele electrice medicale necesită precauții speciale în ceea ce privește EMC și trebuie instalate conform informațiilor EMC. Contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu cu privire la informațiile de instalare EMC.
- Echipamentele mobile de comunicații RF pot afecta echipamentele electrice medicale.
- Pini conectorilor marcați cu simbolul de avertizare ESD nu trebuie atinși și conexiunile nu trebuie făcute fără precauții speciale. Procedurile de precauție includ metode pentru a preveni acumularea de încărcare electrostatică (de exemplu, aer condiționat, umidificare, pardoseli conductoare, îmbrăcăminte nesintetică), descărcarea corpului cuiva în cadrul echipamentului sau sistemului sau la pământ. Se recomandă ca toate persoanele care vor manipula acest dispozitiv să înțeleagă aceste proceduri de precauție cel puțin ca parte a pregătirii lor.
- Condensul poate deteriora dispozitivul. Dacă acest dispozitiv a fost expus fie la temperaturi foarte calde, fie foarte scăzute, lăsați-l să se ajusteze la temperatura camerei (temperatura de funcționare) înainte de a începe terapia. Nu utilizați dispozitivul în afara intervalului de temperatură de funcționare indicat în Specificații.
- Nu utilizați prelungitoare cu acest dispozitiv.
- Asigurați-vă că zona de filtrare din partea laterală a dispozitivului nu este blocată de lenjerie de pat, perdele sau alte obiecte. Aerul trebuie să curgă liber în jurul dispozitivului pentru ca sistemul să funcționeze corect.
- Asigurați-vă că orificiul de admisie a gazului de pe partea laterală a dispozitivului nu este blocat de lenjerie de pat, perdele sau alte obiecte. Aerul trebuie să curgă liber în jurul dispozitivului pentru ca sistemul să funcționeze corect.
- Nu așezați dispozitivul direct pe covor, țesătură sau alte materiale inflamabile.












- Nu așezați dispozitivul în sau pe orice recipient care poate colecta sau reține apă. Pentru o funcționare corectă este necesar un filtru nedeteriorat instalat corespunzător. Fumul de tutun poate cauza acumularea de gudron în interiorul dispozitivului, ceea ce poate duce la funcționarea defectuoasă a dispozitivului.
- Filtrele de admisie murdare pot cauza temperaturi ridicate de funcționare care pot afecta performanța dispozitivului. Examinați în mod regulat filtrele de admisie după cum este necesar pentru integritate și curățenie.
- Asigurați-vă întotdeauna că cablul de alimentare CC se potrivește bine în dispozitivul dvs. de terapie înainte de utilizare. Contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu sau Resvent pentru a determina dacă aveți cablul DC adecvat pentru dispozitivul dvs. de terapie specific.
- Când se obține curent continuu de la o baterie a vehiculului, dispozitivul nu trebuie utilizat în timp ce motorul vehiculului este pornit. Este posibil să apară deteriorarea dispozitivului.
- Utilizați numai un cablu de alimentare DC Resvent și un cablu adaptor. Utilizarea oricărui alt sistem poate cauza deteriorarea dispozitivului.
- Când modificați setarea presiunii, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră.
- Nu poziționați lângă o perdea care blochează fluxul de aer de răcire, cauzând astfel supraîncălzirea echipamentului.
- Nu blocați PORTUL DE ADMITERE a gazului, interferând astfel cu terapia. Vă rugăm să respectați reglementările locale atunci când aruncați dispozitivul
- Amplasarea și poziționarea corectă a Mștii pe față este esențială pentru funcționarea consecventă a acestui echipament.
- Vă rugăm să verificați compatibilitatea echipamentului și a tuturor pieselor și accesoriilor utilizate pentru conectarea la pacient înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că setările de presiune terapeutică au fost determinate pentru pacient în mod individual, cu configurația echipamentului care urmează să fie utilizat, inclusiv accesoriile.
- Pentru utilizarea de mai mulți pacienți, vă rugăm să utilizați tub și mască de respirație personală, nu folosiți altele.
- Ar trebui să poziționați dispozitivul departe de animalele de companie, dăunători sau copii atunci când utilizați dispozitivul în mediul acasă.
- În cazul în care vă simțiți neconfortabil când contactați dispozitivul. Trebuie să încetați să utilizați dispozitivul și să vă contactați imediat furnizorul. Pentru că poate provoca reacții alergice.
- Vă rugăm să reevaluați periodic setările terapiei pentru eficacitate. Nu instalați niciodată un filtru umed în dispozitiv. Trebuie să asigurați un timp de uscare suficient pentru filtrul curățat.

Goliți rezervorul de apă înainte de a împacheta sau muta dispozitivul!

5 Simbol

Următoarele simboluri pot apărea pe dispozitiv, sursă de alimentare și accesorii.

Simbol	Definiție
	Producător.
	Data fabricației.
	Număr de serie.
	Alimentare DC.
	Limitări de temperatură la transport și depozitare.
	Limitări de umiditate la transport și depozitare.
	Presiunea atmosferică la transport și depozitare.
	Urmați instrucțiunile de utilizare. Această etichetă de pe dispozitiv indică utilizatorul către manualul de utilizare pentru informații complete. În manualul de utilizare, acest simbol face trimiteri încrucișate la etichetă.
	Produsul poartă marcajul CE care indică conformitatea sa cu prevederile Directivei Consiliului 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și îndeplinește cerințele esențiale din anexa I la această directivă.
	Reprezentant Autorizat European.
	Eliminați conform Directivei Consiliului 2012/19/UE sau DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice).
	Indică gradul de protecție împotriva șocurilor electrice conform IEC 60601-1. Dispozitivele de clasă II au izolație dublă sau întărită, deoarece nu au prevederi pentru împământare de protecție.
IP22	Indică gradul de protecție oferit de carcasă conform IEC 60601-1.

	Tip BF Piesă aplicată (clasificarea echipamentelor electrice medicale, tip B, conform specificațiilor IEC 60601-1).
	Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizare în mediul RMN.
	Umidificatorul de aer respirator este încălzit. Nu atingeți elementul.
	Buton de pornire/oprire terapie (Pornește și oprește fluxul de aer pentru terapie).
	În acest sens, la transport și depozitare.
	Nu rostogoli.
	Fragil, manevrați cu grijă.
	Păstrați uscat la transport și depozitare.
	A se păstra departe de lumina soarelui.
	Limitări de stivuire.
	Materiale reciclabile.

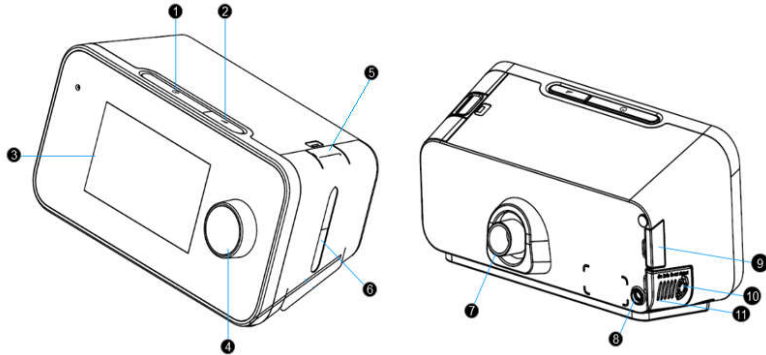
6 Conținutul sistemului

Sistemul dumneavoastră BPAP poate include următoarele elemente:

- Dispozitiv BPAP
- Adaptor de alimentare
- Cablu de alimentare
- Card SD
- Tub flexibil: geantă de călătorie cu tub de 19 mm
- sau 15 mm
- Manual de utilizare

Nota: Dacă vreunul dintre aceste articole lipsește, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.

7 Prezentare generală a sistemului



#	Caracteristica dispozitivului	Descriere
1	Terapia On/Off Buton	Pornește/oprește fluxul de aer pentru terapie.
2	Cheie de rampă	Activați caracteristica rampă în timpul terapiei.
3	Ecran LCD	Aceasta este interfața cu utilizatorul pentru dispozitivul de terapie.
4	Selector de control	Rotiți selectorul pentru a defila între opțiunile de pe ecran. Apăsăți cadranul pentru a alege opțiunea.
5	Blocarea rezervorului de apă	Apăsăți blocarea rezervorului de apă pentru a scoate rezervorul de apă.
6	Rezervor de apă	Acest rezervor de apă detașabil dintr-o singură bucată reține apa pentru umidificare.
7	Port de evacuare a aerului	Conectați tubul aici.
8	Priză de alimentare	Conectați cablul de alimentare aici.
9	Ușă de acces card SD	Această ușă se deschide pentru a avea acces la cardul SD.
10	Port de admisie a aerului	Admisia aerului din camera.
11	Capac din bumbac cu filtru	Deschideți capacul filtrului din bumbac pentru a pune sau schimba filtrul de bumbac.

7.1 Amplasarea dispozitivului

Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă, plană, undeva, la îndemână de locul în care îl veți utiliza, la un nivel mai mic decât poziția de dormit. Asigurați-vă că dispozitivul este departe de orice echipament de încălzire sau răcire (de exemplu, orificii de aerisire forțată, calorifere, aparate de aer condiționat).

Nota:

- Când poziționați dispozitivul, asigurați-vă că cablul de alimentare este accesibil deoarece deconectarea alimentării este singura modalitate de a opri dispozitivul.

ATENȚIE:

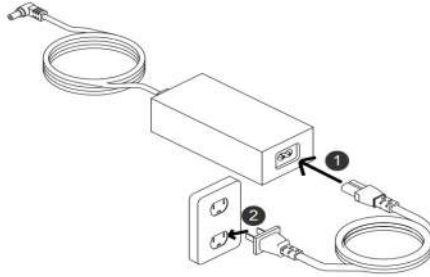
- Asigurați-vă că zona de filtrare din partea laterală a dispozitivului nu este blocată de lenjerie de pat, perdele sau alte obiecte. Aerul trebuie să curgă liber în jurul dispozitivului pentru ca sistemul să funcționeze corect.
- Nu așezați dispozitivul direct pe covor, țesătură sau alte materiale inflamabile. Nu așezați dispozitivul în sau pe orice recipient care poate colecta sau reține apă.

- Nu contactați suprafața metalică a încălzitorului când scoateți rezervorul de apă.

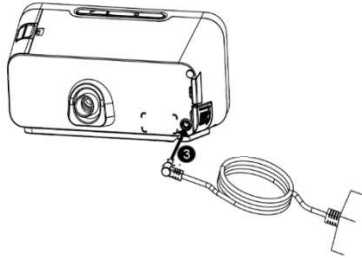
7.2 Alimentarea cu curent alternativ

Parcurgeți următorii pași pentru a opera dispozitivul utilizând sursa de curent alternativ:

1. Conectați capătul prizei cablului de alimentare CA (inclus) la sursa de alimentare (inclusă, de asemenea).
2. Conectați capătul cu vârf al cablului de alimentare CA la o priză electrică care nu este controlată de un întrerupător de perete.



3. Conectați conectorul cablului de alimentare la priza de alimentare din partea laterală a dispozitivului.



4. Verificați dacă ștecherul de pe partea laterală a dispozitivului, de la sursa de alimentare și de la priza electrică sunt complet introduse.
5. Când opriți dispozitivul, apăsați butonul Terapie On/Off și dispozitivul va înceta să funcționeze.
6. Deconectarea sursei de alimentare din rețea.

AVERTIZARE:

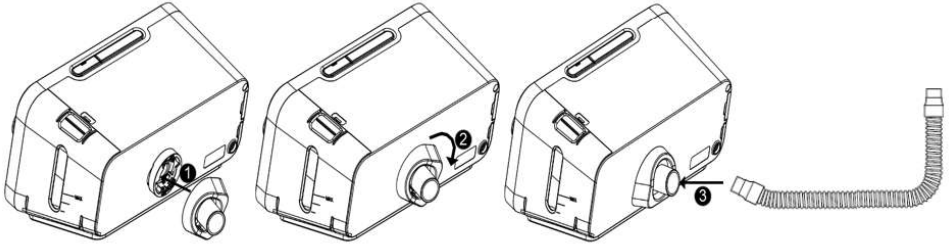
- În timpul utilizării, dacă cablul de alimentare este deconectat sau o pană de curent, alarma sonoră a dispozitivului emite un bip. Vă rugăm să nu-l mai utilizați și să verificați starea alimentării.
- Vă rugăm să nu contactați conectorul DC în când acesta a fost rupt. Vă rugăm să evitați arcul, mișcarea sau scăderea sursei de alimentare pe suprafețe dure. Vă rugăm să inspectați periodic cordurile și cablurile electrice pentru a detecta daune sau semne de uzură și să întrerupeți utilizarea și să înlocuiți dacă sunt deteriorate.
- Vă rugăm să verificați mai întâi că conectorul DC ar putea fi folosit normal și nu se eliberează. Nu așezați niciodată cablul de alimentare în jurul gâtului.
- Nu folosiți piese mici pentru a fixa cablul de alimentare în poziție, deoarece acestea ar putea fi înghițite accidental.

7.3 Conectarea circuitului de respirație

Pentru a utiliza sistemul, aveți nevoie de următoarele accesorii pentru a asambla circuit respirator recomandat:

- Interfață Resvent (mască nazală sau mască integrală) cu port de expirație integrat.
- Tub flexibil Resvent, 1,8 m.

Pentru a conecta circuitul de respirație la dispozitiv, urmați pașii de mai jos: 1. Instalați conectorul în spatele dispozitivului și conectați tubul cu acesta.



Nota: Dacă utilizați un tub standard (nu este prezentat) în loc de un tub încălzit, pur și simplu glisați tubul peste portul de evacuare a aerului de pe dispozitivul de terapie.

2. Conectați tubulatura la mască. Pentru parametrii specifici și utilizarea corectă a metodei, vă rugăm să consultați manualul furtunului de respirație.

AVERTIZARE: Nu trageți și nu întindeți tubulatura, acest lucru ar putea duce la scurgeri de circuit. Inspectați tubulatura pentru deteriorări sau uzură. Aruncați și înlocuiți tubulatura după cum este necesar.

3. Atașați călcația pe mască dacă este necesar. Pentru parametri specifici și utilizarea corectă a metodei, vă rugăm să consultați manualul măștii.

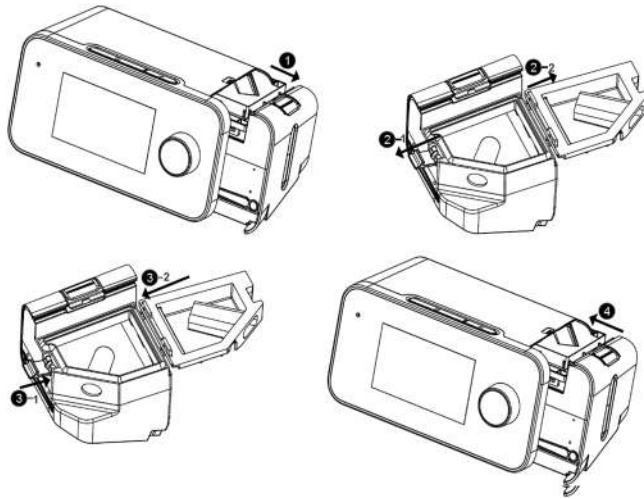
AVERTIZARE:

- Dacă utilizați o mască integrală (o mască care vă acoperă atât gura, cât și nasul), masca trebuie să fie echipată cu o supapă de siguranță (de antrenare).
- Dacă mai mulți utilizatori împart același echipament, utilizați bumbac cu rezistență scăzută și filtrat cu bacterii între echipament și tub.

Nota: Masca selectată, tubul de respirație trebuie să îndeplinească cerințele de performanță cu o stabilitate bună. Utilizatorul trebuie să verifice masca și tubul pentru deteriorare înainte de fiecare utilizare.

- Dacă este necesar, plasați un filtru bacterian în orificiul de evacuare a aerului unității și conectați tubul. Utilizarea filtrului de bumbac bacterian poate afecta funcționarea echipamentului. Cu toate acestea, dispozitivul poate rămâne funcțional și poate fi tratat.
- Nu așezați niciodată furtunul de respirație în jurul gâtului.
- Nu utilizați piese mici pentru a fixa furtunul de respirație în poziție deoarece acestea ar putea fi înghițite accidental.
- Nu striviți furtunul de respirație.

7.4 Operațiunea de umplere cu apă

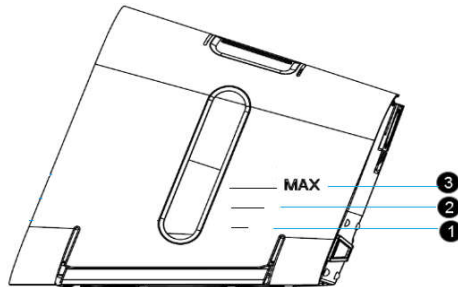


1. Scoateți rezervorul de apă din dispozitiv.

2. Deschideți capacul rezervorului de apă, umpleți-l cu apă până la linia de umplere maximă.

3. Blocați capacul rezervorului de apă.

4. Instalați rezervorul de apă pe dispozitiv.



① Linia de umplere indică 1/3 nivelul apei pentru o funcționare în siguranță.

② Linia de umplere indică 2/3 nivelul apei pentru o funcționare în siguranță.

③ Linia de umplere indică nivelul maxim al apei pentru o funcționare sigură.

ATENȚIE:

- Utilizați numai apă distilată la temperatura camerei sau apă purificată.
- Nu umpleți rezervorul de apă peste linia de umplere maximă. Dacă rezervorul de apă este umplut excesiv, apa se poate scurge în dispozitivul de terapie, umidificator sau pe mobilier. Pot apărea deteriorări ale umidificatorului sau dispozitivului de terapie.
- Golțiți rezervorul de apă atunci când dispozitivul nu este în uz.

8 Navigarea pe ecranele dispozitivului

Interfața cu utilizatorul (UI) de pe acest dispozitiv vă permite să ajustați setările dispozitivului și să vizualizați informații despre terapia dumneavoastră. Interfața de utilizare este compusă din ecranul de afișare și cadranul de control. Rotiți selectorul de control în oricare direcție pentru a parcurge opțiunile de meniu de pe ecranul de afișare.

Nota:

- Ecranul acceptă operațiuni tactile, puteți face clic direct pe meniul de pe ecran sau puteți utiliza cadranul de control pentru a naviga prin meniu.

Pentru a regla o setare cu ajutorul selectorului de control:

1. Rotiți selectorul de control la opțiunea de meniu dorită.
2. Apăsăți butonul de control pentru a selecta setarea respectivă.
3. Rotiți selectorul de control pentru a modifica setarea.
4. Apăsăți din nou butonul de control pentru a salva modificarea.

Nota:

- Ecranele prezentate în acest manual sunt exemple doar pentru referință. Ecranele reale pot varia în funcție de modelul dispozitivului și setările furnizorului.

9 Funcționare

Acest capitol descrie funcționarea de bază și precauțiile asociate cu acest dispozitiv. De fiecare dată când porniți dispozitivul, acesta va rula automat setat de utilizator.

9.1 Pornirea dispozitivului

1. Asigurați-vă că dispozitivul este alimentat cu energie. Primul ecran de afișat va fi sigla Resvent, în 5 secunde urmată de ecranul de așteptare al pacientului (vezi Figura 1). **Nota:** Soneria de pornire ar trebui să fie „bip”. Dacă nu, nu puteți utiliza echipamentul și apoi contactați furnizorul pentru inspecție.
2. Puneți-vă ansamblul măștii. Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu mască.
3. Apăsați tasta Terapie Pornit/Oprit din partea superioară a dispozitivului pentru a activa fluxul de aer și a începe terapia. Ecranul va afișa pentru pacient interfața curată a terapiei (vezi Figura 2).
4. Asigurați-vă că nu se scurge aer din mască. Dacă este necesar, reglați masca și echipamentul pentru cap până când scurgerea de aer se oprește.
5. Dacă utilizați dispozitivul într-un pat cu tăblie, încercați să plasați tubul peste tăblie. Acest lucru poate reduce tensiunea pe mască.
6. Apăsați din nou tasta Terapie On/Off pentru a opri terapia.

Nota:

- Când are loc orice întrerupere a alimentării (de exemplu, întrerupere) în timpul terapiei, dispozitivul va relua modul de terapie dacă alimentarea este restabilă în decurs de 60 de minute.
- Vă rugăm să țineți departe de tămâie și lumânări, evitând să ia foc în timpul utilizării.

9.2 Setări de navigare în meniul pacientului

Setare de navigare în meniul pacientului, inclusiv operarea comenzilor rapide pentru interfața de așteptare, operarea comenzilor rapide a interfeței de terapie, interfața de setare a parametrilor de confort, interfața de setare a sistemului.

9.2.1 Interfața de așteptare a pacientului

Interfața de așteptare pentru pacient afișează meniuri de configurare pentru caracteristicile principale ale sistemului și pictogramele pentru a indica caracteristicile activate curent.

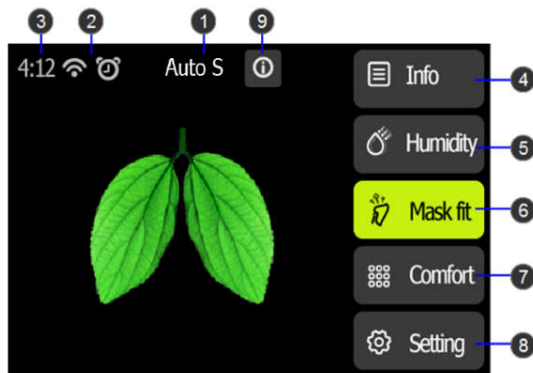


Figura 1 Interfața de așteptare a pacientului

9.2.2 Interfața de terapie a pacientului

Când începe terapia, ecranul va comuta la interfața de terapie a pacientului, care afișează monitorizarea parametrilor terapiei în timpul terapiei. Ecranul implicit este o interfață curată (vezi Figura 2) care afișează doar parametrii cheie ai modului de terapie curent. Pentru mai multe informații despre terapie, puteți trece la o interfață de detaliu (vezi Figura 3) care afișează presiunea și debitul în timp real, forma de undă, volumul curent, volumul pe minut, scurgerea etc. Parametrii afișați depind de modul de terapie curent.

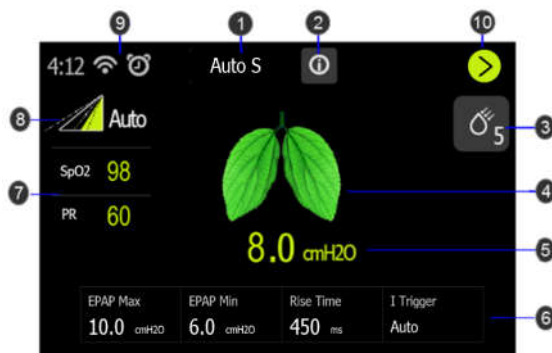


Figura 2 Interfață curată pentru terapia pacientului

#	Descriere
1	Modul de terapie curent.
2	Afișează mesajele de alarmă.
3	Tasta de comandă rapidă pentru reglarea umidității și nivelul de umiditate. Nota: Nivelul de umiditate este disponibil când funcția de umiditate este activată.
4	Diagrama dinamică a respirației de fundal.
5	Presiunea actuală a terapiei.
6	Monitorizarea parametrilor terapiei în timpul terapiei.
7	Afișează valorile saturației de oxigen și ale pulsului atunci când adaptorul pentru oximetru este conectat.
8	Diagrama dinamică a timpului de rampă. Notă: Disponibil numai când funcția Ramp este activată.
9	Bara de pictograme pentru starea muncii.
10	Comutați la interfața detaliată a terapiei pacientului.

Interfața detaliată a terapiei pacientului

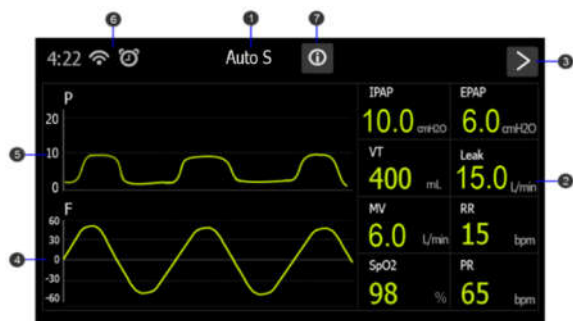



Figura 3 Interfața detaliată a terapiei pacientului

#	Descriere
1	Mod de terapie curent.
2	Parametrii de monitorizare în timp real.
3	Comutați la interfața curată pentru terapia pacientului.
4	Curgeți forma de undă în timp real.
5	Forma de undă a presiunii în timp real.
6	Bara de pictograme pentru starea muncii.
7	Afișează mesajele de alarmă.

9.2.3 Setarea confortului pacientului

Apăsați tasta  din interfața de așteptare a pacientului pentru a intra în interfața de setare a confortului pacientului.

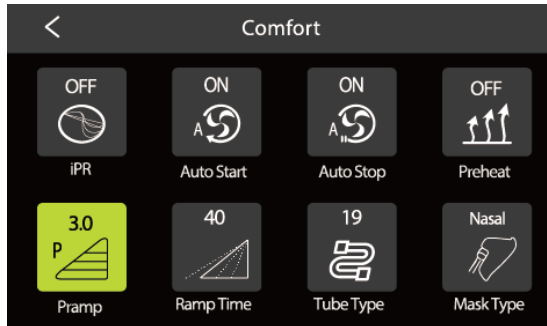










Figura 4 Interfața de setare a confortului pacientului

Pictogramă	Text	Descriere
	Preîncălziți	<p>Activați sau dezactivați funcția Preîncălzire. Când preîncălzirea este pornită, umidificatorul începe să se preîncălzească în modul de așteptare și timpul maxim de preîncălzire este de 30 de minute. În modul de terapie, preîncălzirea se oprește.</p> <p>Opțiuni: Pornit / Oprit Implicit: OFF</p> <p>Notă:</p> <ol style="list-style-type: none"> Dacă nivelul apei umidificatorului este sub limita, funcția de preîncălzire va fi dezactivată automat. Dacă funcția umidificatorului este dezactivată, funcția Preîncălzire va fi dezactivată.
	P Ramp	<p>P Ramp: Rampă Presiune de pornire.</p> <p>Setați Presiunea de pornire a funcției Rampei</p> <p>Interval de setare: 3 cmH₂O Presiune de setare O, 0,5 cmH₂O crește.</p> <p>Implicit: 4 cmH₂O</p>
	Rampă Timp	<p>Setați timpul de creștere de la presiunea rampei la setarea presiunii de terapie.</p> <p>Opțiuni: 0-60 minute, trepte de 5 minute</p> <p>Implicit: 15 minute</p> <p>Notă: Dacă Timpul rampă este setat la 0 min, funcția rampă va fi dezactivată.</p>
	Auto Început	<p>Activați sau dezactivați funcția de pornire automată.</p> <p>Când funcția de pornire automată este activată, sistemul va începe terapia automat dacă este detectată o respirație cu mască.</p> <p>Opțiuni: ON / OFF Implicit: OFF</p>






Pictogramă	Text	Descriere
	Auto Stop	Activați sau dezactivați funcția Auto Stop. Când funcția Auto Stop este activată, dacă masca este îndepărtată mai mult de 5 secunde, modul de terapie se va opri. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF
	IPR	Setarea nivelului IPR (Intelligence Pressure Release). Opțiune: OFF / 1-3 Implicit: 0
	Tub Tip	Setați tipul tubului. Opțiune: 15 mm / 19 mm Implicit: 19 mm
	Masca Tip	Setați tipul de mască. Opțiune: Față completă / Nazală / Pernă Implicit: Nazală










9.2.4 Setarea sistemului pacientului

Apăsați tasta  în interfața Patient Standby pentru a accesa Patient Setting Interface.




Figura 5 Interfața de setare a pacientului

Pictogramă	Text	Descriere
	Unitate de presiune	Setați unitatea de presiune. Opțiuni: hPa / cmH ₂ O Implicit: cmH ₂ O
	Luminozitatea ecranului	Reglați luminozitatea ecranului. Opțiuni: Auto / 1-3 Implicit: 2
	Limbă	Setați limba interfeței sistemului. Opțiuni: engleză / chineză / franceză / spaniolă / rusă / poloneză Implicit: engleză. Notă: Nu toate limbile sunt disponibile, dar elementele opționale depind de versiunea software-ului.
	Economie de energie	Activați sau dezactivați funcția de economisire a energiei. Când Economisirea energiei este activată, ecranul se va opri automat dacă nu există nicio operațiune în decurs de 3 minute în modul de așteptare sau 30 de secunde în modul de terapie. Dacă Economisirea energiei este dezactivată, ecranul este întotdeauna pornit. Opțiuni: ON / OFF Implicit: ON
	Data	Setați data sistemului. Nota: 1. Setarea datei nu poate fi mai devreme decât cea mai recentă oră a raportului din dispozitiv. 2. Data sistemului este necesară pentru resetarea la prima pornire când dispozitivul este restaurat la setările implicite din fabrică.

Pictogramă	Text	Descriere
	Format de dată	Setați formatul datei sistemului. Opțiune: AAAAMMZZ / LLAAAAA / ZZMMAAA Implicit: AAAAMMZZ
	Timp	Setați ora sistemului. Notă: setarea orei nu poate fi mai devreme decât cea mai recentă oră a raportului din dispozitiv.
	Ceas cu alarmă	Activați sau dezactivați ceasul cu alarmă și ora alarmei. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF
	Tonul tastei	Activați sau dezactivați volumul tonului tastei comutatorului. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF
	Wifi (optional)	Activați sau dezactivați funcția WiFi. Opțiune: ON / OFF Implicit: ON
	Oximetru Conexiune (opțional)	Activați sau dezactivați funcția de conectare a oximetrului. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF
	GPRS (optional)	Activați sau dezactivați funcția GPRS. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF
	Memento	Setați tipul și ora de memento. Puteți activa sau dezactiva diferitele tipuri de mementouri, inclusiv: mască, filtru, rezervor de apă, tub, clinică, Interval de întreținere. Opțiune: ON / OFF Implicit: OFF Notă: 1. Setați data mementoului, va apărea caseta de memento pentru prima dată pentru a intra în modul de așteptare în ziua setării zilei de memento. 2. Faceți clic pe OK pentru a schimba accesoriile relevante, apoi nu mai amintiți. 3. Faceți clic pe Ignorare, a doua zi și următoarea oră de pornire vor apărea o casetă de memento pop-up.
	Despre	Afișați informațiile dispozitivului, inclusiv versiunea sistemului, numărul de serie, timpul de funcționare a suflantei etc.

9.2.5 Meniul Raport pacient

Apăsați tasta Info 

în Interfața de așteptare a pacientului pentru a intra în Interfața de raportare a pacientului.

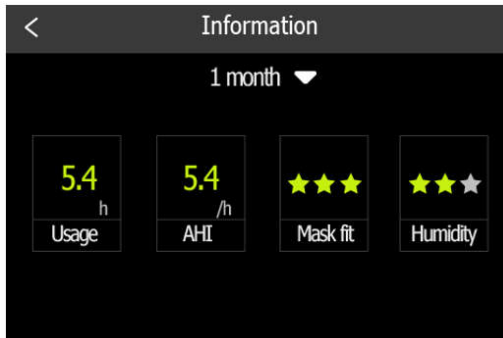


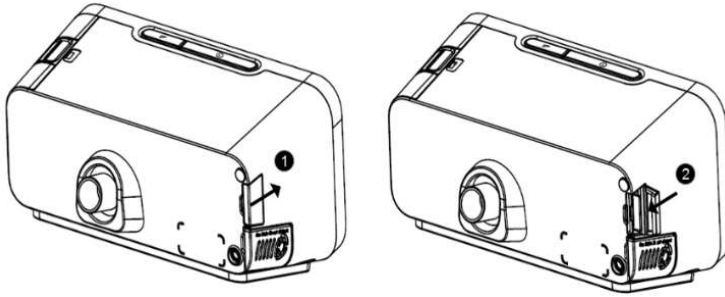
Figura 6 Interfața de raportare a pacientului

Articol	Descriere
Perioadă	Setați intervalul de timp acoperit de raport. Opțiuni: zilnic (pentru ultimele 6 zile) / 7 zile / 14 zile / 1 lună / 3 luni / 6 luni / 1 an.
Utilizare	Numărul de ore în care dispozitivul a fost utilizat în perioada selectată.
AHI	Indicele apnee-hipopnee mediu în perioada selectată.
Mască potrivită	Utilizați trei stele pentru a evalua scurgerea măștii în perioada selectată. ★★★ Starea sigiliului măștii este bună. ★ Mască are nevoie de ajustări.
Umezi	Utilizați trei stele pentru a evalua timpul de utilizare a umidificatorului în perioada selectată. ★★★ Umidificatorul a fost folosit mai mult de 60% din timpul total al terapiei. ★ Umidificatorul a fost folosit mai puțin de 5% din timpul total al terapiei.
SpO ₂ (opțional)	SpO mediez în perioada selectată.
PR (opțional)	PR mediu (Frecvența pulsului) în perioada selectată.

9.2.6 Card SD

Sistemul iBreeze vine cu un card SD deja introdus în dispozitiv pentru a stoca informații despre terapie pentru furnizorul de îngrijire la domiciliu.

Furnizorul dumneavoastră de îngrijire la domiciliu vă poate solicita să le trimiteți cardul SD pentru evaluare. Pentru a scoate cardul SD:



1. Opriți terapia și deschideți capacul cardului SD.
2. Apăsăți cardul SD pentru a-l elibera. Scoateți cardul SD din dispozitiv. Puneți cardul SD în folderul de protecție și trimiteți-l furnizorului dvs. de îngrijire. **Nota** :
1. Nu scoateți cardul SD din dispozitiv în timpul terapiei.
2. Nu utilizați cardul SD în niciun alt scop.
3. Acest dispozitiv poate utiliza numai cardul SD de producător. Vă rugăm să contactați furnizorul pentru achiziție.

10 Alertă dispozitiv

Există 4 tipuri de alerte descrise aici:

- **Alerta 0:** vârfuri albe de jos gri, fără lumină, fără sunet, afișare întotdeauna, dispar până când condiția promptă nu este îndeplinită.
- **Alerta 1:** Sfaturi albe de jos portocaliu, raze albastre intermitente, cu sunet, afișare întotdeauna, dispar până când condiția promptă nu este îndeplinită.
- **Alerta 2:** vârfuri albe de jos roșii, raze albastre intermitente, cu sunet, alarmă exclusivă până când utilizatorul deschide alerta pentru a confirma sau apăsă tasta Terapie On/Off.
- **Notificare:** Mesaj de memento alb, fără lumină, fără sunet, după procesul corespunzător, mesajul dispăre automat.

Tabel Rezumat Alerte: Următorul tabel rezumă alertele.

Alerta	Tip	Cauza posibilă	Acțiune
Tensiunea de intrare este anormal, te rog verifica!	Alerta 2	Adaptor de alimentare cu tip greșit, rezultând că tensiunea este prea mare sau prea scăzută	Folosește Puterea Adaptor furnizat de Resvent.
Scriere/citire pe card SD în curs, nu scoateți SD-ul card, nu întrerupeți alimentarea.	Notificare	1. Introduceți cardul SD în timpul sincronizării datelor; 2. Introduceți configurația pe cardul SD.	Nicio acțiune.
Cardul SD a fost eliminat.	Notificare	1. Nu există card SD în dispozitiv. 2. Cardul SD a fost scos.	Reintroduceți funcțional Card SD.
Card SD plin, Vă rugăm să înlocuiți Card SD.	Notificare	În modul Standby, spațiul de stocare pe cardul SD este de numai 200M.	Înlocuiți SD-ul card sau curățați datele după export datele de pe cardul SD.
Cardul SD nu poate fi scris, vă rog deblocați și introduceți din nou.	Notificare	Cardul SD este numai pentru citire și nu poate fi scris.	Scoateți SD-ul card, deblocare și introduceți-l din nou.
Eroare card SD, vă rog să eliminați și introduceți din nou.	Notificare	Eșecul cardului SD, poate fi: 1. Cardul SD nu poate citi și scrie. 2. Erori de citire și scriere a datelor cardului SD.	Scoateți cardul SD, Reintroduceți sau înlocuiți cu un card nou.
Card neoriginal, continuați să utilizați va rog formatați.	Notificare	Introduceți cardul SD al altui dispozitiv în modul non-service.	Formatați SD-ul card în dvs computer și apoi introduceți-l în dispozitiv.

Alerta	Tip	Cauza posibila	Acțiune
Actualizare software în curs, nu întrerupeți curentul!	Notificare	Actualizare software.	Nicio acțiune.
Cod de eroare de sistem: XXXX Vă rugăm să încercați să reporniți, vă rog contactați furnizorul dacă se repetă.	Alerta 2	1. Senzor de presiune defecțiune, senzor de debit eșec, eșec al suflantei în stare de terapie; 2. Scurtcircuit la placa de alimentare 3. Scurtcircuit circuit de încălzire a umidificatorului.	Vă rog să încercați reporniți, vă rog contactați furnizor dacă se repetă.
Respirația tubul expirat, va rog înlocuiți.	Notificare	În starea de așteptare, timpul de utilizare depășește durata de viață a setării tubului de respirație.	Faceți clic pe „Confirmare”, înlocuiți tub de respirație.
Rezervorul de apă expirat, va rog înlocui.	Notificare	În starea de așteptare, timpul de utilizare depășește durata de viață a setării rezervorului de apă.	Faceți clic pe „Confirmare”, înlocuiți apa rezervor.
Filtrul a expirat, va rog înlocuiți.	Notificare	În starea de așteptare, timpul de utilizare depășește durata de viață a setării filtrului.	Faceți clic pe „Confirmare”, înlocuiți filtrul
Masca a expirat, va rog înlocuiți.	Notificare	În starea de așteptare, timpul de utilizare depășește durata de viață a setării măștii.	Faceți clic pe „Confirmare”, înlocuiți masca
Este timpul pentru întreținerea dispozitivului, Vă rugăm să contactați furnizor de servicii pentru dispozitiv întreținere.	Notificare	În starea de așteptare, timpul de utilizare depășește dispozitivul de setare timp de întreținere.	Faceți clic pe „Confirmare”, contactați serviciul furnizor pentru dispozitiv întreținere.
Minut scăzut Volumul (MV).	Alerta 0	Volum pe minut mai mic decât pragul de setare valoare.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Respiratorie înaltă Rata (RR).	Alerta 0	Frecvența respiratorie depășește pragul de setare valoare.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Respiratorie scăzută Rata (RR).	Alerta 0	Nici unul.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.

Alerta	Tip	Cauza posibila	Acțiune
apnee.	Alerta 1	O apnee este detectată și depășește setarea durată.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Scurgere mare Volum.	Alerta 1	1. Nepotrivit conexiune masca si tub de respiratie. 2. Rezervorul de apă nu este conectat.	Verificați conexiunea a masca sau respiratie tub, iar conexiunea a rezervor de apă.
Înaltă inspirație Presiune.	Alerta 0	În timpul ciclului de respirație presiunea monitorizată este mai mare decât pragul de presiune setat.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Expirativ scăzut Presiune.	Alerta 0	În timpul ciclului de respirație presiunea monitorizată este mai mic decât pragul de presiune setat.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Mascați orificiile de aerisire blocate.	Alerta 1	Găurile de aerisire ale măștii sunt blocate.	Verificați masca.
Volum curent scăzut (Vt).	Alerta 0	În timpul ciclului de respirație, Vt medie mai mică de 0,6*Valoare de setare.	Verificați tub de respirație sau ajusta terapia setarea parametrilor.
Uscarea sistemului	Notificare	Dispozitivul generează un debit mic pentru a usca sistemul atunci când este în modul standby după 30 de minute de utilizare umidificarea.	Nicio acțiune.
Baterie descărcată taxa, rapoarte poate să nu fie salvat.	Notificare	Putere scăzută a bateriei la buton.	Vă rugăm să contactați furnizor dacă doriți ca rapoartele să fie salvate.
Eșecul ceasului RTC. Rapoartele nu pot fi mântuit.	Alertă 1	Eșecul ceasului RTC.	Vă rugăm să contactați furnizor dacă doriți ca rapoartele să fie salvate.

Nota: Unele mesaje de alertă depind de modelul dispozitivului.

11 Depanare

Dacă dispozitivul dumneavoastră are următoarele probleme în utilizare, vă rugăm să încercați următoarele măsuri. Dacă nu poate fi rezolvată, vă rugăm să contactați furnizorul de întreținere.

Problemă	Cauza posibila	Ațiune
Nu se întâmplă nimic când aplicați alimentarea dispozitivului. Luminile de fundal pe taste nu se aprind.	Nu există putere la priza sau dispozitivul este deconectat.	Verificați priza și verificați dacă dispozitivul este conectat corect. Asigurați-vă că există curent disponibil la priză. Asigurați-vă că cablul de alimentare CA este conectat corect la sursa de alimentare și că cablul de alimentare este bine conectat la priza de alimentare a dispozitivului. Dacă problema continuă să apară, contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu. Returnați atât dispozitivul, cât și sursa de alimentare la furnizorul dvs., astfel încât acesta să poată determina dacă problema este cu dispozitivul sau sursa de alimentare.
Se scurge aer din jurul măștii mele	Masca poate fi montat incorect.	Asigurați-vă că masca este fixată corect. Consultați ghidul de utilizare a măștii pentru instrucțiuni de montare sau utilizați funcția Mask Fit pentru a verifica fixarea și etanșarea măștii.
Am nasul uscat sau blocat	Nivel de umiditate poate fi setat și scăzut.	Reglați nivelul de umiditate.
Primesc picături de apă pe nas, în mască și în aer tubing	Nivel de umiditate poate fi setat și ridicat.	Reglați nivelul de umiditate.
Gura mea este foarte uscată și incomodă	Aerul poate fi scăpând prin gura ta.	Creșteți nivelul de umiditate. Este posibil să aveți nevoie de o curea de bărbie pentru a vă menține gura închisă sau de o mască pentru față completă.

Problemă	Cauza posibilă	Acțiune
Presiunea aerului din mască pare prea mare (se simt ca și cum sunt primind prea mult aer).	Rampa poate fi oprit.	Utilizați opțiunea Timp rampă.
Presiunea aerului din mască pare prea scăzută (se simt că nu sunt primind suficient aer).	Este posibil ca rampa să intre progres.	Așteptați ca presiunea aerului să crească sau opriți Timpul rampei.
m-am oprit terapie, dar dispozitivul încă suflă aer.	Dispozitivul se răcește jos.	Dispozitivul suflă o cantitate mică de aer pentru a evita condensul în tubulatura de aer. Se va opri automat după câteva minute.
Afișajul dispozitivului este neregulat (crash gol sau ecran albastru).	Aparatul are fost scăpat sau greșit manipulat.	Deconectați dispozitivul. Reaplicați alimentarea dispozitivului. Dacă problema continuă, contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.
Rezervorul meu de apă curge.	Rezervorul de apă poate nu fi asamblate corect. Rezervorul de apă poate fi deteriorat sau crăpat.	Verificați dacă nu există deteriorări și reasamblați corect rezervorul de apă. Contactați furnizorul dvs. de îngrijire pentru o înlocuire.
Excepție cheie (non-receptiv sau insensibil).	Programul se blochează sau cheie nealiniere.	Deconectați dispozitivul. Reaplicați alimentarea dispozitivului. Dacă problema continuă, contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.
Butonul este insensibil.	Codificatorul este deteriorat	Deconectați dispozitivul. Reaplicați alimentarea dispozitivului. Dacă problema continuă, contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.
Ecranul tactil nu funcționează.	Ecranul tactil este deteriorat	Deconectați dispozitivul. Reaplicați alimentarea dispozitivului. Dacă problema continuă, contactați furnizorul dvs. de îngrijire la domiciliu.

12 Curățare și întreținere

Pentru a evita expunerea prelungită la mediul praf și umed, ceea ce duce la scăderea performanței și a fiabilității, utilizatorul trebuie să curețe dispozitivul în mod regulat. Intervalul de curățare al dispozitivului și al accesoriilor, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:

Interval	Acțiune
Săptămânal	Curățați dispozitivul. Curățați tubul. Curățați rezervorul de apă.
Lunar	Curățați filtrul de aer.
La fiecare 6 luni	Înlocuiți filtrul de aer.
Annual	Înlocuiți tubul.
După cum este necesar	Detartrarea rezervorului de apă. În zonele clinice: Dezinfectați tubul. Din motive de igienă: Înlocuiți rezervorul de apă dacă acesta este în stare proastă (de exemplu, dacă apar fisuri).
La schimbarea pacienților	Dacă dispozitivul a fost utilizat fără filtru de bacterii: Solicitați pregătire profesională de igienă înainte de a utiliza din nou dispozitivul. Trimiteți dispozitivul la distribuitorul autorizat.

12.1 Curățarea dispozitivului

AVERTIZARE: Pentru a evita șocurile electrice, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de perete înainte de a curăța dispozitivul. Nu scufundați dispozitivul în niciun lichid.

1. Deconectați dispozitivul, ștergeți exteriorul dispozitivului folosind o cârpă ușor umezită cu apă și un detergent ușor. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de a conecta cablul de alimentare.
2. Inspectați dispozitivul și toate piesele circuitului pentru a nu se deteriora după curățare. Înlocuiți orice piesă deteriorată.

12.2 Curățarea tubului/rezervorului de apă

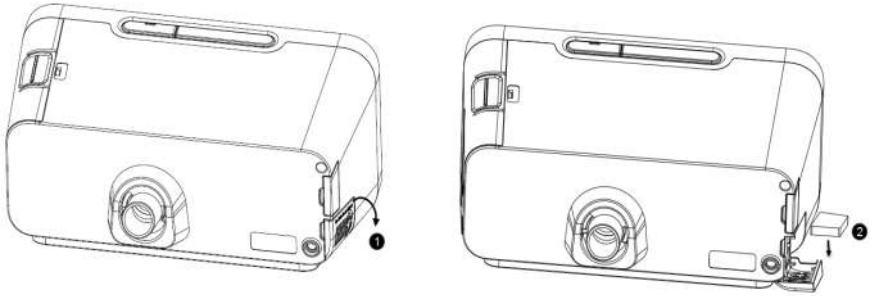
Curățați tubul flexibil și rezervorul de apă înainte de prima utilizare. Scoateți tubul flexibil și rezervorul de apă din dispozitiv. Spălați ușor tubul și rezervorul de apă într-o soluție de apă caldă și un detergent ușor. Clătiți bine și lăsați să se usuce de lumina directă a soarelui sau de căldură.

12.3 Instalarea/Înlocuirea filtrului de aer

Dispozitivul vine cu un filtru de aer reutilizabil, acesta trebuie să fie pe loc în orice moment când dispozitivul funcționează. Verificați filtrul de aer la fiecare 1-3 luni, curățați-l sau înlocuiți-l dacă există găuri sau blocaje de murdărie sau praf.

Nota: Când primiți dispozitivul, dacă filtrul de bumbac nu este instalat, trebuie să instalați filtrul de bumbac înainte de a utiliza dispozitivul.

Pentru a instala sau înlocui filtrul de aer, urmați pașii de mai jos:



1. Deschideți capacul filtrului de aer.
2. Așezați un filtru de bumbac pe capacul filtrului de aer și apoi închideți-l.
Dacă înlocuiți, îndepărtați vechiul bumbac de filtru și apoi puneți unul nou.

12.4 Călătorie cu dispozitivul

Utilizați geanta de voiaj Resvent pentru a transporta dispozitivul și accesoriile atunci când călătoriți. Urmați pașii de mai jos pentru ambalare:

1. Scoateți rezervorul de apă din dispozitiv și turnați toată apa.
2. Instalați rezervorul de apă înapoi pe dispozitiv.
3. Pune dispozitivul și accesoriile în geanta de voiaj.

12.5 Întreținerea dispozitivului

Nu este necesară întreținerea regulată. Dacă observați funcționarea anormală a dispozitivului, sunete anormale, dispozitivul sau sursa de alimentare scădea de pe masă sau dacă ați funcționat greșit, lichidul a intrat în dispozitiv și capacul s-a rupt, deconectați alimentarea și contactați furnizorul.

13 Întreținere

Dispozitivul de terapie RESVENT BPAP este conceput pentru a avea o durată de viață utilă de 10 ani. Dacă dispozitivul de terapie este utilizat conform intenției, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, nu necesită întreținere în această perioadă. Dacă dispozitivul de terapie este utilizat peste această perioadă, vă recomandăm să îl verificați de către un dealer autorizat. Dacă umidificatorul de aer respirator este utilizat conform intenției, în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare, acesta nu necesită nicio întreținere. Dacă identificați piese defecte în timpul verificării funcționării, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul autorizat.

14 Depozitare și eliminare

14.1 Depozitare

14.1.1 Informații de stocare


Depozitați dispozitivul în condițiile de mediu prescrise.

14.1.2 Depozitarea dispozitivului de terapie.

- Oprii dispozitivul de terapie.
- Deconectați dispozitivul de terapie de la sursa de alimentare.
- Curățați dispozitivul de terapie, componentele și accesoriile.
- Depozitați dispozitivul de terapie, componentele și accesoriile într-un loc uscat.

14.2 Eliminare



Deșeuri electronice 

Nu aruncați produsul la gunoierul menajer. Consultați o companie autorizată și certificată de reciclare a deșeurilor electronice pentru eliminarea corespunzătoare. Puteți afla adresa lor de la ofițerul dumneavoastră de mediu sau de la consiliul local.

Ambalajul dispozitivului (cutie de carton și inserții) poate fi aruncat ca deșeuri de hârtie.

Pericol de rănire dacă articolele de unică folosință sunt reutilizate!

Articolele de unică folosință sunt destinate a fi utilizate o singură dată. Articolele de unică folosință reutilizate pot fi contaminate și/sau să nu funcționeze corect și, astfel, să provoace rănirea pacientului.

15 Specificații

Fizic

Dimensiune (L*W*H): 238*178*128 mm

Greutate: Aproximativ 1,65 kg

Mediul de funcționare

Temperatura: 5°C~35°C

Umiditate relativă: 10%~95% (fără condensare)

Presiune atmosferică: 70 kPa~106 kPa

Mediul de depozitare

Temperatura: -25°C~70°C

Umiditate relativă: 5%~95% (fără condensare)

Presiune atmosferică: 70 kPa~106 kPa

Valoarea zgomotului

Nivelul presiunii sonore	Incertitudine	Nivel de putere sonoră	Incertitudine
28 dB(A)	2 dB(A)	36 dB(A)	2 dB(A)

Conformitatea standardelor

IEC 60601-1:2005 Echipamente electrice medicale - Partea 1: Cerințe generale pentru siguranță de bază și performanță esențială.

IEC 60601-1-2:2014 Echipamente electrice medicale - partea 1-2: cerințe generale pentru siguranță de bază și performanță esențială - standard colateral: perturbații electromagnetice - cerințe și teste.

ISO 80601-2-70:2015 Echipamente electrice medicale - Partea 2-70: Cerințe speciale pentru siguranța de bază și performanța esențială a echipamentelor de terapie respiratorie pentru apneea în somn.

ISO 8185:2009 Umidificatoare pentru căile respiratorii de uz medical - Cerințe speciale pentru sistemele de umidificare respiratorie.

IEC 60601-1-11:2015 Echipamente electrice medicale -- Partea 1-11: Cerințe generale pentru siguranță de bază și performanță esențială - Standard colateral: Cerințe pentru echipamentele electrice medicale și sistemele electrice medicale utilizate în mediul de asistență medicală la domiciliu.

Electric

Sursa de alimentare specificată: Resvent Medical Technology Co, Ltd.

Model: MDA60-220S24-W1

Intrare AC: 100-240V~1.18-0.56A 50/60Hz 2A Max

DC Ieșire: 24 V=2,5 A

Sursă de alimentare specificată: SHANGHAI BIAOJUN ELECTRONICS TECHNOLOGY Co., Ltd.

Model: BJE01-40-006HM

Intrare AC: 100-240V~50/60Hz 2A Max

DC Ieșire: 24V=2,5 A

Specificații de siguranță

Clasa II
 Tip BF
 Protecție la intrare: IP22

Filtru de aer

Filtru de aer: Eficiența filtrului: >75% (praf de 7 microni)

Presiune

Interval de setare: 4-30 cmH₂O

Presiune maximă constantă a unei singure erori: 40 cmH₂O

Precizia presiunii statice: ±0,5 cmH₂O (Incertitudine extinsă: 1,87%) Precizia presiunii dinamice: ±1cmH₂O (Incertitudine extinsă: 2,55%) Monitorizarea presiunii Precizie: ± (2%*citură completă + 4%*citură reală)

Flux

		Presiunea de testare (cmH ₂ O)				
		4	9	15	20	25
19 mm respirație tubing	Presiunea măsurată la portul de conectare la pacient (cmH ₂ O)	3.1	8.1	12.9	19.1	24.0
	Debit mediu la portul de conectare la pacient (L/min)	155,7	144,6	129,8	116,0	100,7
15 mm respirație tubing	Presiunea măsurată la portul de conectare la pacient (cmH ₂ O)	2.8	7.9	13.8	18.8	23.7
	Debit mediu la portul de conectare la pacient (L/min)	140,3	131,5	117,7	105.1	91,7

Umidificator

Capacitate apă: 290 ml (nivel MAX de apă)

Umiditate: >10 mg/L BTPS (în intervalul de presiune setat)

Pulsoximetru la încheietura mâinii:

Model: MD300W314B4

SpO₂Interval: 70%~100%

SpO₂Precizie: 70%~100%: ±2%; <70%: Interval de puls nespecificat: 30~250 bpm

Precizia pulsului: 30~99 bpm: ±2 bpm; 100~250 bpm: ±2% Notă: consultați manualul de utilizare (versiunea: Ver1.0w314B4) pentru mai multe detalii.

Model: SONOSAT-W01LT

SpO₂Interval: 0%~100% SpO₂

Precizie: 70%~100%: ±2%; Interval

de puls: 18~250 bpm

Precizia pulsului: 18~250 bpm: ±3 bpm;

Notă: consultați manualul de utilizare (versiunea: 1.1) pentru mai multe

detalii. Model: iPOM, iPOM Lite

SpO₂Interval: 70%~100%

SpO₂Precizie: 80%~100%: ±2%; 70%~79%: ±3%

Interval puls: 30~250 bpm

Precizia pulsului: ±2 bpm sau ±2%, oricare dintre acestea este mai mare Notă:

consultați manualul de utilizare (versiunea: A) pentru mai multe detalii.

16 Declarație EMC

Performanță esențială:

Mod BPAP: IPAP 12 cmH₂O, EPAP 10 cmH₂O.

Sistemul BPAP este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat, enumerat în formularele A-1, A-2 și A-3. Clientul sau utilizatorul sistemului BPAP trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu așa cum este descris mai jos.

Sistemul BPAP este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul sistemului BPAP poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF portabile/mobile (transmițătoare) și sistemul BPAP (așa cum se recomandă în formularul A-3), în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamente de comunicații.


Formularul A-1 Ghid și declarație - Emisii electromagnetice

Testul de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
Emisii radiate CISPR11	Grupa 1	Sistemul BPAP utilizează energie RF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu este probabil să provoace niciuna interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii conduse CISPR11	Clasa B	Sistemul BPAP este potrivit pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv domestic unitățile și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scop casnic.
Emisii de armonici IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de pâlpâire IEC61000-3-3	Se conformează	

Formularul A-2 Ghid și declarație - Imunitate electromagnetică

Test de imunitate	Testul IEC60601 nivel	Conformitate nivel	Electromagnetic mediu – orientare
Electrostatic deversare (ESD) IEC61000-4-2	Contact: ±8kV Aer: ±15 kV	Contact: ±8 kV Aer: ±15V	Podelele ar trebui să fie din lemn, țiglă de beton sau ceramică. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic,

Test de imunitate	Testul IEC60601 nivel	Conformitate nivel	Electromagnetic mediu – orientare
			umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Rapid electric tranzitorie/explozie IEC61000-4-4	Alimentare electrică linii: ± 2 kV intrare/ieșire linii: ± 1 kV	Alimentare electrică linii: ± 2 kV intrare/ieșire linii: ± 1 kV	Calitatea energiei de la rețea ar trebui să fie cel al unei reclame tipice sau mediul spitalicesc.
Surge IEC61000-4-5	rând(e) la rând(e): ± 1 kV linie(e) la pământ: ± 2 kV	rând(e) către linii: ± 1 kV rând(e) către pământ: ± 2 kV	Calitatea energiei de la rețea ar trebui să fie cel al unei reclame tipice sau mediul spitalicesc.
Scăderi de tensiune, scurt întreruperi și Voltaj variatii pe sursa de alimentare linii de intrare IEC61000-4-11	0%, 70%, 0% din UT	0% pentru 0,5 cicluri 0% pentru 1 ciclu 70% pentru 25 cicluri 0% pentru 250 cicluri	Calitatea energiei de la rețea ar trebui să fie cel al unei reclame tipice sau mediul spitalicesc.
Frecvența puterii (50/60Hz) câmp magnetic IEC61000-4-8	50 Hz, 60 Hz 30A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Calitatea energiei de la rețea ar trebui să fie cel al unei reclame tipice sau mediul spitalicesc.
RF condus IEC61000-4-6	150KHz la 80MHz 3Vrms ISM și amator benzi radio între 150KHz la 80MHz 6Vrms	3Vrms 6Vrms (în ISM și amator benzi radio) 80% AM la 1 kHz	Comunicații RF portabile și mobile echipamentul ar trebui să fie folosit nu mai aproape de nicio parte a BPAP sistem, inclusiv cabluri, decât recomandat distanta de separare calculat din ecuație adecvată pentru frecvența emițătorului. Recomandat distante de separare: $d=0,35\sqrt{f}$ $d=1,2\sqrt{f}$
RF radiat IEC61000-4-3	80MHz la 2700MHz 10V/m (rms)	10V/m, 80% AM la 1kHz 27V/m PM la 18 Hz	80MHz până la 800MHz: $d=1,2\sqrt{f}$ 800MHz la 2,5GHz: $d=2,3\sqrt{f}$

Test de imunitate	Testul IEC60601 nivel	Conformitate nivel	Electromagnetic mediu – orientare
	385MHz 27V/m (rms) 450MHz 28V/m (rms) 710 MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m (rms) 810 MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m (rms) 1720 MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m (rms) 2450MHz 28V/m (rms) 5240 MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m (rms)	28V/m FM \pm 5 abatere kHz la 1 kHz sinus 9V/m PM la 217 Hz 28V/m PM la 18 Hz 28V/m PM la 217 Hz 28V/m PM la 217 Hz 9V/m PM la 217 Hz	Unde, P este putere maximă de ieșire ratingul emițătorului în wați (W) conform emițătorului producător și d este recomandat distanta de separare. Puterile câmpului de la emițătoare RF fixe, așa cum este determinat de an site electromagnetic sondaj, ar trebui să fie mai mică decât conformitatea nivel în fiecare domeniu de frecvență. Pot apărea interferențe în apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

Formularul A-3 Distanța de separare recomandată între RF portabil/mobil
Echipamente de comunicații și sistemul BPAP

Putere maximă nominală puterea transmițătorului (W)	Distanța de separare în metri (m) în funcție de frecvența emițătorului		
	150kHz~80MHz $d=1,2\sqrt{\quad}$	80MHz- 800MHz $d=1,2\sqrt{\quad}$	800MHz-2,5GHz $d=2,3\sqrt{\quad}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Declarație

Resvent Medical Technology Co., Ltd. (denumit în continuare „Resvent”) deține drepturile de proprietate intelectuală asupra acestui manual. Resvent intenționează să păstreze conținutul acestui manual și informațiile confidențiale.

Acest manual servește ca referință. Instrucțiunile din acest manual nu sunt destinate să înlocuiască instrucțiunile profesioniștilor din domeniul sănătății cu privire la utilizarea dispozitivului. Dezvăluirea informațiilor din acest manual în orice mod, fără permisiunea scrisă a Resvent. Eliberarea, modificarea, reproducerea, distribuirea, închirierea, adaptarea sau orice altă lucrare derivată a acestui manual în orice mod, fără permisiunea scrisă a Resvent, este strict interzisă.

Se consideră că toate informațiile conținute în acest manual sunt corecte. Resvent nu va fi răspunzător pentru erorile conținute aici sau pentru daune accidentale sau consecutive în legătură cu furnizarea, performanța sau utilizarea acestui manual. Conținutul acestui manual poate fi modificat fără notificare prealabilă.

Garanție limitată

Resvent garantează că sistemul nu va avea defecte de manoperă și materiale și va funcționa în conformitate cu specificațiile produsului în perioada de garanție. În perioada de garanție, În cazul în care produsul nu funcționează în conformitate cu specificațiile produsului, Resvent va repara sau înlocui – la alegerea sa – materialul sau piesa defecte. Resvent va plăti taxele de transport obișnuite de la Resvent numai la locația distribuitorului. Această garanție nu acoperă daunele cauzate de accident, utilizare greșită, abuz, modificare, pătrunderea apei și alte defecte care nu sunt legate de material sau de manoperă.

Pentru a vă exercita drepturile din această garanție, contactați dealerul local autorizat sau Resvent.

Informații de contact

Producător:
Resvent Medical Technology Co., Ltd.
Înregistrare / Adresa fabricii: Room-602,
Building B&C, Gaoxinqi Industrial Park,
Liuxian No.1 Road, Xingdong Community,
Bao'an, 518100 Shenzhen, POPULARES
REPUBLIC OF CHINA
Tel: 0086-755-23027370
Fax: 0086-755-23027370
<http://www.resvent.com>

Data emiterii: iulie 2020

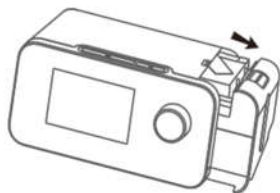
© Resvent Medical Technology Co., Ltd.

Toate drepturile rezervate

H-4000-000001-00 V5.0

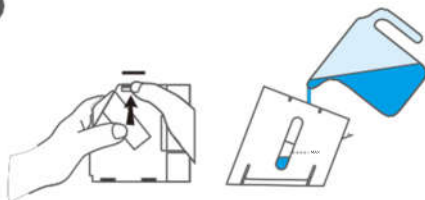
Ghid de operare rapidă

1



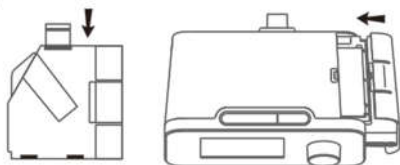
Scoateți camera umidificatorului.

2



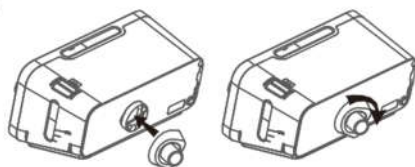
Deschideți capacul, umpleți turnați apă la nota maxima.

3



Închideți capacul și introduceți spatele camerei.

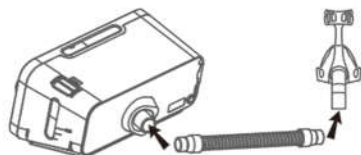
4



Blocați priza pe spatele dispozitivului

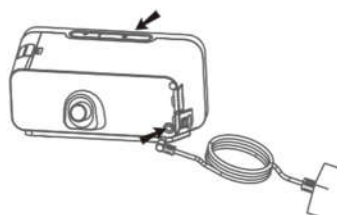
prin rotirea prizei în sensul acelor de ceasornic.

5



Conectați o parte a tubului la orificiul de evacuare a aerului și masca la celălalt capăt.

6



Conectați sursa de alimentare la dispozitiv. Puneți masca și apăsați butonul de pornire pentru a iniția terapia.